



西区防災マップ

Nishi Ward Disaster Prevention Map Mapa de Prevenção de Desastres do Distrito de Nishi

舞阪地区

Maisaka Area Região de Maisaka

凡例 Legend Legenda

- 区界線**
Ward Boundary Line
Limite do Distrito
- 地区界線**
Area Boundary Line
Limite da Região
- 国道**
National Route
Rodovia Nacional
- 県道**
Prefectural Road
Rodovia Provincial
- 新幹線・東海道本線**
Shinkansen/Tokaido Main Line
Shinkansen/Linha Principal Tokaido

- 避難所**
Evacuation Area
Local de Refúgio
- 応急救護所**
Emergency Aid Station
Posto de Atendimento de Emergência
- 津波避難ビル** ※
Tsunami Evacuation Building
Edifício de Refúgio de Tsunami
- ヘリポート**
Heliport
Heliporto
- 10.0 海拔(m)**
Above Sea Level (m)
Acima do nível do mar (m)

※ 津波避難ビル: 突然起きた地震の津波に対して緊急的に避難する施設として、津波の危険が予想される地域内にあらかじめ指定されている建物。3階以上に避難する。
Tsunami Evacuation Buildings - Buildings designated in advance as facilities to urgently evacuate to in the event of a tsunami caused by a sudden earthquake, within expected tsunami risk areas. Evacuate up to the 3rd floor or higher.
Edifício de Refúgio de Tsunami: edifícios pré-determinados em áreas consideradas de risco de tsunami a serem usados como local de refúgio de emergência no caso de tsunamis causados por terremotos repentinos. Refugiar no 3º andar ou andar mais alto.

舞阪地区 津波避難ビル一覧表 (平成 25 年 12 月時点) ■ Maisaka Area Tsunami Evacuation Building List (As of December 2013) ■ Região de Maisaka Lista de Edifícios de Refúgio de Tsunami (desde dezembro de 2013)

番号 / Number / Número	施設名称 / Name of Facility / Nome do Edifício	備考 / Remarks / Observações	番号 / Number / Número	施設名称 / Name of Facility / Nome do Edifício	備考 / Remarks / Observações
1	弁天島防災センター Bentenjima Disaster Prevention Center Centro de Prevenção de Desastres de Bentenjima		14	舞阪第2保育園 Maisaka Dai-ni Nursery Maisaka Dai-ni Hoikuen (creche)	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
2	中部電力(株) 弁天荘 Chubu Electric Power Co., Inc. Bentenso Chubu Denryoku, Bentenso		15	弁天島津波避難タワー Bentenjima Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Bentenjima	
3	スズキ(株) 観月園研修センター Suzuki Motor Co. Training Center (Kangetsuen) Suzuki Kangetsuen Kenshu Center (Centro de Treinamento da Suzuki)		16	西町津波避難タワー Nishi-machi Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Nishi-machi	
4	砂町津波避難タワー Suna-machi Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Suna-machi		17	舞阪協働センター Maisaka Community Collaboration Center Centro de Serviço Comunitário Maisaka	夜間施設 Locked overnight Fechado à noite
5	HAMANAKO BENTEN RESORT THE OCEAN HAMANAKO BENTEN RESORT THE OCEAN		18	舞阪小学校 西棟 Maisaka Elementary School West Building Maisaka Shogakko (escola primária), edificio sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
6	ARCO 浜名湖 クレセント 21 ARCO Hamanako Crescent 21 ARCO Hamanako Crescent 21		19	舞阪小学校 南棟 Maisaka Elementary School South Building Maisaka Shogakko (escola primária), edificio sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
7	まほら舞阪 Mahora Maisaka Mahora Maisaka		20	舞阪中学校 Maisaka Junior High School Maisaka Chugakko (escola ginásial)	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
8	サンレイク美浜 Sunlake Mihama Sunlake Mihama		21	市営今切団地 A、B、C Municipal Imagire Apartment Complex A, B and C Imagiri Danchi A, B e C (shiei)	
9	一井公民館 Ichiben Community Center Centro Comunitário Ichiben		22	浜松湖南高等学校 Hamamatsu Konan High School Hamamatsu Konan Kouko (colegial)	
10	静岡県産産技術研究所(ウオット) Shizuoka Pref. Research Institute of Fishery (Uotto) Shizuoka-ken Suisan Giyutsu Kenkyujo (Instituto de Pesquisa)		23	長池津波避難タワー Nagaike Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Nagaike	
11	市営第三吹上団地 A Municipal Fukiage No. 3 Apartment Complex A Dai-san Fukiage Danchi A (shiei)		24	舞阪町長十新田津波避難タワー Maisaka-cho Chojushinden Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Maisakacho-Chojushinden	H26.8 完成予定 Planned Completion in August 2014 Previsto para ficar pronto em agosto/2014
12	コミュニティ防災センター Community Disaster Prevention Center Centro Comunitário para Prevenção de Desastres		25	新町津波避難タワー Shin-machi Tsunami Evacuation Tower Torre de Refúgio de Tsunami em Shin-machi	
13	市営住宅第2 浜表団地 B、C、D、E、F、G 棟 Municipal Hamamote No. 2 Apartment Complex Blocks B, C, D, E, F and G Dai-ni Hamamote Danchi B, C, D, E, F e G (shiei)				

※ 上表の建物は浜松市と所有者が協定を結び指定したものです。他にも地域独自で建物を指定している場合がありますので、自治会にお問い合わせ下さい。
※ 空欄は、追加指定された建物や地域独自指定の建物など、適宜追加記入してください。
* The buildings in the table above are designated based on an agreement concluded between Hamamatsu City and the building owners. There could be other buildings uniquely designated by local communities, so please contact the neighborhood associations.
* Please add additionally designated buildings, buildings designated by individual local communities, etc., into any blank spaces accordingly.
* Os edifícios da tabela são determinados com base em um acordo feito pela cidade de Hamamatsu com os proprietários dos edifícios. Pode haver outros edifícios exclusivamente determinados pelas comunidades, portanto favor entrar em contato com as associações do bairro.
* Favor anotar nos espaços em branco conforme outros edifícios forem determinados, edifícios determinados pelas comunidades e outros.

